

Stages de printemps : demandez le programme

p. 7-10

Lentestages: vraag het programma

p. 7-10

Happy-cultivons
Happy-cultuur

p. 5
p. 5

Naissance d'une nouvelle crèche

p. 14

8 mars : Journée internationale
des Femmes

p. 15

8 maart: Internationale
Vrouwendag

p. 15




SCHAEARBEK
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEEKLIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
info

208

02|03|2015



Les communes mises sous pression par les autres niveaux de pouvoir

Je le répète inlassablement : les décisions des autres niveaux de pouvoirs, Région, Fédéral, Communautés, l'Europe même, ont des conséquences énormes sur les pouvoirs locaux. p. 3

Gemeenten onder druk gezet door de andere overheidsniveaus

Ik blijf het herhalen: de beslissingen van de andere machtsniveaus; die van het Gewest, de Gemeenschappen, de federale overheid en zelfs op Europees vlak, hebben enorme gevolgen voor de lokale politiek. p. 3

[LOISIRS]

Il y a de la zumba dans l'air...

Si vous êtes tenté(e) par la musique exotique et que vous souhaitez brûler un maximum de calories, alors la zumba vous tend les mains, chaque mercredi (adultes) et chaque dimanche (enfants), à une encablure de la gare de Schaerbeek.

VOUS AVEZ DIT ZUMBA ?

A l'origine, la zumba a été inventée par le danseur et chorégraphe colombien Alberto Beto Perez, dans les années 90'. Cette discipline s'adresse à toutes les catégories d'âge, idéale pour le tonus musculaire, l'endurance, la coordination, la flexibilité et l'estime de soi. Voire la mémoire, l'équilibre, la discipline et la créativité. Bouger et s'amuser, tout en se dépensant, tel est le mot d'ordre de cet exercice qui permet de brûler plus de 600 calories en une heure. Les chorégraphies s'inspirent de danses latines et de styles aussi variés que le bollywood, la danse du ventre et le swing.

UNE HEURE DE COURS FUN ET LUDIQUE

Pour les adultes, une heure de cours se répartit entre l'échauffement (rythmes latinos, mouvements accessibles à tous) ; l'enchaînement de chorégraphies mêlées de rythmes lents, rapides, en résistance permettant de sculpter au mieux son corps ; le stretching (la zumba sollicite et tonifie les muscles du corps, des fessiers aux abdominaux, en passant par les jambes et les bras).



Quant à la zumba@kids, elle est conçue pour les enfants de 5 à 13 ans. A l'aide de chorégraphies de reggaeton-salsa-merengue-cumbia, des chansons actuelles et du fitness, la zumba dispense un mode de vie sain aux jeunes danseurs. Ainsi s'accroît leur concentration, confiance en eux, stimule leur métabolisme, améliore leur coordination et développe aussi leur créativité.

INFORMATIONS PRATIQUES

Les cours se déroulent au 15 de l'avenue Colonel Picquart (en face de la gare de Schaerbeek), chaque mercredi de 19h30 à 20h30 pour les adultes, et tous les dimanches de 11h00 à 11h45 pour les enfants. La 1^{re} séance est gratuite.

Info

☎ 0485/504.339 ou 02/241.90.60
🌐 www.judoschaerbeek.com

[VRIJE TIJD]

Er hangt zumba in de lucht ...

Hou je van exotische muziek en heb je zin om wat calorieën te verbranden? Dan is zumba zeker iets voor jou ... En je kunt het vlak bij het station van Schaerbeek doen!

ZUMBA, ZEGT U?

Zumba werd in de jaren negentig uitgevonden door de Colombiaanse choreograaf Alberto Perez en is geschikt voor alle leeftijden. Het versterkt de spierspanning en is goed voor het uithoudingsvermogen, de coördinatie en het zelfvertrouwen. Bewegen en je tegelijk amuseren, alleen zo kun je meer dan 600 calorieën in 1 uur verbranden. Zumba haalt de mosterd bij Latijns-Amerikaanse dans, bollywood, buikdans en swing.

EEN SPEELS LESUURTJE VOL FUN!

De lessen voor volwassenen bestaan uit een opwarming, choreo-

grafieën in een laag en snel tempo en met uithoudingsoefeningen om te werken aan je figuur en stretching. Voor kinderen van 5 tot 13 jaar is er Zumba® Kids.

PRAKTISCHE INFORMATIE

De lessen vinden plaats in de Kolonel Picquartlaan 15 (tegenover het station van Schaerbeek) op woensdag van 19.30 tot 20.30 uur voor volwassenen en op zondag van 11 tot 11.45 uur voor kinderen. De eerste les is gratis.

Info

☎ 0485 504 339 of 02 241 90 60
🌐 www.judoschaerbeek.com

[SCHARNAVAL]

Michel 1^{er} élu Prince Carnaval de Schaerbeek

Le vendredi 6 février se déroulait à Schaerbeek l'élection du Prince Carnaval 2015. A l'issue d'une compétition acharnée avec le candidat concurrent, Thierry Gegard, Michel Marcelis a été élu nouveau Prince Carnaval au sein de la commune de Schaerbeek. Bravo et vive notre nouveau prince Michel 1^{er} !



Dans la foulée de cette élection, l'exposition, « La Tradition du Scharnaval », retracera l'histoire de cette tradition centenaire dans la « Cité des ânes », et ce du 10 au 20 mars, à l'Hôtel Communal, précisément dans le Hall des Echevins. En apothéose à cet événement, le grand cortège du Scharnaval défilera dans les rues schaarbeekoises le samedi 21 mars, sur un parcours long de 5,2 km, parcours défini de la place Meiser à la place d'Helmet.

Comme le rappelle très justement Etienne Noël, Echevin du Folklore, « Le Scharnaval fait partie de ces traditions qui rassemblent tous les Schaarbeekoïses ... ».

Infos

☎ 02/240.30.66

Michel 1^{er}, Prince Carnaval de Schaerbeek !
*Michel I, Prins Carnaval van Schaarbeek!



Op vrijdag 6 februari had in Schaarbeek de verkiezing van Prins Carnaval 2015 plaats. Na een verbeterde wedstrijd met tegenstander Thierry Gegard werd Michel Marcelis uiteindelijk verkozen tot nieuwe Prins Carnaval van Schaarbeek. Gefeliciteerd, en leve onze nieuwe Prins Michel !

Na de verkiezing wordt de tentoonstelling 'De traditie van Scharnaval' georganiseerd, die een historisch overzicht geeft van deze honderdjarige traditie in de 'Ezelsstad'. Afspraak van 10 tot 20 maart in de Schepenzaal van het gemeentehuis. Hoogtepunt van het hele gebeuren is de grote Scharnavalstoet, die op zaterdag 21 maart door de Schaarbeekse straten trekt. Het parcours is

5,2 kilometer lang en strekt zich uit van het Meiserplein tot het Helmetplein.

Om het met de woorden van schepenen van Folklore Etienne Noël te zeggen: «Scharnaval is een van de tradities die alle inwoners van Schaarbeek samenbrengt.»

Info

☎ 02 240 30 66

ERRATUM • ERRATUM • ERRATUM • ERRATUM • ERRATUM • ERRATUM

Article sur le budget 2015
Schaerbeek 207, pages 4 et 5

Les lecteurs avertis auront remarqué qu'une erreur s'est glissée dans le titre du 1^{er} graphique de l'article consacré au budget 2015 du Schaerbeek info précédent. Ce premier graphique concerne non pas les investissements, mais bien la répartition des dépenses du budget 2015.

Artikel over de begroting 2015
Schaerbeek Info 207, pagina's 4 en 5

Oplettende lezers hebben ons erop gewezen dat er een fout is geslopen in de titel van de eerste grafiek bij het artikel over de begroting 2015. Deze grafiek betreft niet de investeringen, maar wel de verdeling van de uitgaven van de begroting 2015.

[SCHARNAVAL]

Michel I verkozen tot Prins Carnaval van Schaarbeek

Les communes mises sous pression par les autres niveaux de pouvoir



Gemeenten onder druk gezet door de andere overheidsniveaus

Je le répète inlassablement : les décisions des autres niveaux de pouvoirs, Région, Fédéral, Communes, l'Europe même, ont des conséquences énormes sur les pouvoirs locaux.

Sanctions administratives, plan hivernal, politique de migration, gestion des chômeurs exclus, prévention, radicalisme, aménagement du territoire... Ce que je dénonce, c'est que ce report de charge vers les communes n'est pas accompagné des moyens nécessaires. Les communes déjà désargentées sont alors mises sous une pression intenable. Leurs appels à l'aide ne sont pas entendus.

L'Europe a, par exemple, pris une décision en matière de comptabilisation des investissements. Cette décision échappe entièrement au citoyen. Pourtant de nombreuses communes dénoncent cette mesure car ce « jeu comptable » réduit la marge de manœuvre des communes en matière d'investissement. Sachant que plus de 50 % des investissements publics sont réalisés par les communes, on comprend mieux la problématique. Dans notre dernier budget, nous avons décidé d'investir 57 millions € en 2015. Ces investissements concernent le bien-être des Schaerbeekois et leur cadre de vie. Nos inquiétudes seront-elles relayées vers les instances européennes par notre gouvernement, lui qui nous finance déjà insuffisamment ?

Dans le même ordre d'idée, et dans un dossier ô combien sensible, celui de la sécurité, le gouvernement entendra-t-il les revendications des communes ?

En tant que président de la conférence des 19 bourgmestres bruxellois, j'ai invité le ministre de l'intérieur à notre prochaine réunion afin d'aborder la problématique du juste financement des politiques de sécurité sur le terrain. Sait-on, par exemple, que les normes de répartition actuelles des crédits datent de 2002, et ne tiennent pas compte de l'évolution de la population (+21 % pour la population schaerbeekoise) ? Plus de bleu dans les villes disiez-vous ? Une meilleure prévention ? Si le cadre du personnel de notre zone est au complet et la criminalité en baisse depuis 10 années consécutives, nous le devons au choix de la commune de Schaerbeek d'y affecter une partie importante de son budget.

Oui, il faut faire suivre ses paroles d'actes précis.

Bourgmestre / Burgemeester

Ik blijf het herhalen: de beslissingen van de andere machtsniveaus; die van het Gewest, de Gemeenschappen, de federale overheid en zelfs op Europees vlak, hebben enorme gevolgen voor de lokale politiek. De administratieve boetes, het winterplan, het migratiebeleid, de uitsluiting van de werklozen, preventie, radicalisering, de indeling van het grondgebied... En waar ik me niet bij kan neerleggen, is dat het doorsluizen van de lasten naar de gemeenten niet begeleid wordt door extra middelen. De gemeenten, reeds in financiële moeilijkheden, worden zo onder een onhoudbare druk gezet. Hun roep om hulp wordt niet gehoord. Zo heeft Europa bijvoorbeeld een beslissing genomen over de boekhoudkundige verwerking van investeringen. Zonder dat de burger er iets over te zeggen heeft. Nochtans zetten veel gemeenten zich af tegen maatregel omdat dit 'boekhoudkundig spel' de manoeuvreerruimte van gemeenten en hun investeringen drastisch vermindert. Wetende dat meer dan 50% van de openbare investeringen gebeurt door de gemeenten, wordt het probleem snel duidelijk. In onze laatste begroting hebben we beslist 57 miljoen euro te investeren in 2015. Deze investeringen treffen het welzijn en de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren. Zal onze ongerustheid overgebracht worden naar de Europese instellingen door onze regering, die ons nu al onvoldoende financiert?

Zal de regering naar de eisen van de gemeenten luisteren in een actueel minstens zo gevoelig dossier, dat van onze veiligheid?

Ik heb als voorzitter van de Conferentie van de 19 Brusselse Burgemeesters de minister van Binnenlandse Zaken uitgenodigd op onze volgende vergadering om de problematiek aan te snijden van de rechtvaardige financiering van het veiligheidsbeleid op het terrein. Beseft men bijvoorbeeld, dat de huidige verdelingssnormen van de kredieten dateren van 2002 en geen rekening houden met de bevolkingsgroei (+ 21% in Schaerbeek)? Meer blauw in de straat zegt u? Een betere preventie? Als het personeelskader van onze politiezone volledig is en de criminaliteit al 10 jaar daalt, dan is dat te wijten aan de keuze van de gemeente Schaerbeek om hier een belangrijk deel van haar budget aan te spenderen. Inderdaad, woorden moeten door concrete acties gevolgd worden.



[CULINAIRE | CULINAIR]

SALON CUISSON

Tables d'hôtes – Samedi 14 mars 2015 à 19h

Découvrez les saveurs culinaires schaerbeekaises préparées et servies par ses habitants.

“Salon Cuisson' constitue une véritable découverte culinaire, qui offre à chacun l'occasion de réaliser de belles rencontres. Par le biais de tables d'hôtes très conviviales, vous allez découvrir, à travers l'art culinaire, toute la diversité de la population schaerbeekoise. Et cette troisième édition vous invite à déguster les plats préparés par des cuisiniers italiens, marocains, indiens, chinois, hollandais, belges, etc.

Pour un prix démocratique de 20 €, vous dégusterez un délicieux menu 3 services, boissons comprises. Nombre limité de places (max. 4 personnes). Réservation obligatoire.

Bon appétit !



Info

@ saloncuisson15@gmail.com
☎ 02/240.34.34

Tables d'hôtes – Zaterdag 14 maart 2015 om 19u

Ontdek het gevarieerde smakenpalet van Schaerbeek klaargemaakt en geserveerd door haar bewoners.

“Salon Cuisson" is een culinaire ontdekkingsreis die zich afspeelt rond één gezamenlijke tafel bij een kok thuis. In deze derde

editie plaatsen wij, de partners in cultuur, aan de hand van het culinaire de diversiteit van de Schaerbeekse bevolking opnieuw in de kijker. We zochten koks van verschillende origine die bereid zijn om een tiental personen bij hun thuis te ontvangen om hen een menu aan te bieden met invloeden uit hun land van herkomst.

Dit jaar kan u aanschuiven bij een Indiase, Marokkaanse, Friese, Belgische, Italiaanse en Chinese kok. Voor de democratische prijs van € 20,- krijgt u een heerlijk 3-gangen menu voorgeschoteld, drank inclusief. Wegens het beperkte aantal plaatsen is reserveren verplicht (max. 4 personen). Smaakelijk!

Info

@ saloncuisson15@gmail.com
☎ 02 240 34 34



LEES HIER MEER OVER DE ERVARINGEN VAN ZOE, GRIEKSE GASTVROUW UIT 2014

Waarom heb je beslist om vorig jaar deel te nemen?

Ik woonde al vijf jaar in Schaerbeek, maar moest nog zoveel leren kennen. In de oproep zag ik een geweldige kans om mede-Schaarbekenaren te ontmoeten en verhalen, ervaringen en vooral smaken uit te wisselen. Samen rond de tafel komen en eten met familie en vrienden is een belangrijke traditie in mijn thuisland. Met Salon Cuisson kon ik een stukje Griekse cultuur aan de Belgische verbinden.

Hoe heb jij de avond ervaren?

Ik heb er vanaf het begin tot het eind van genoten! Mijn recepten doorbladeren, ingrediënten uitkiezen en daarna de borden steeds leger zien worden... Mijn gasten waren bijzonder vriendelijk en stonden open voor experimenten.

Ikzelf heb ook bijgeleerd over Schaerbeek en België en leerde interessante mensen kennen waarvan ik er sommigen nog steeds zie. Ik kreeg tips voor recepten en leerde zelfs bij over de productie van onze nationale trots, Retsina. Iedereen bedankt voor deze avond, ik kijk al uit naar Salon Cuisson 2015, maar dan als gast!



DÉCOUVREZ L'EXPÉRIENCE DE ZOE, CHEFFE GRECQUE 2014

Pourquoi avez-vous décidé de participer l'an dernier ?

J'habitais à Schaerbeek depuis cinq ans, mais j'avais encore beaucoup de choses à découvrir. J'ai vu dans l'appel à participer une opportunité formidable de rencontrer d'autres Schaerbeekois, et d'échanger des histoires, des expériences et surtout des goûts. Dans mon pays d'origine, s'attabler pour manger en famille et entre amis constitue une tradition importante. Grâce à l'initiative Salon

Cuisson, j'ai pu lier une part de la culture grecque à celle de la Belgique.

Comment s'est déroulée votre soirée ?

J'en ai profité du début à la fin ! Parcourir mes recettes, sélectionner les ingrédients, puis voir les assiettes se vider... Mes hôtes se sont montrés particulièrement sympathiques et ouverts aux expériences.

J'ai également appris davantage sur Schaerbeek et la Belgique, et j'ai fait

la connaissance de personnes intéressantes. Je revois certaines d'elles. J'ai reçu des conseils sur des recettes et j'ai même appris de nouvelles choses sur la production du retsina. Je remercie tout le monde de cette soirée et j'attends avec impatience le Salon Cuisson 2015, mais cette fois-ci en tant qu'hôte !

[MOBILITÉ]

La rue Fraikin, victime d’un test de circulation ?

Lors du Conseil communal du 28 janvier, les habitants de la rue Fraikin ont organisé une interpellation citoyenne pour dénoncer l’intensification de la circulation dans leur rue, conséquence du test de circulation en cours dans le quartier Masui-Pavillon-Verboekhoven.

Face à cette situation, Denis Grimberghs, Echevin de la Mobilité, a tenu à rappeler l’origine et l’objectif de ce test : « Ce dispositif a été initié par

la Région de Bruxelles-Capitale et la STIB, afin d’étudier les options possibles pour résoudre les problèmes de circulation dans ce quartier et assurer une meilleure vitesse commerciale aux transports publics. Schaerbeek et la Ville de Bruxelles sont partenaires de ce test. » Il souligne l’importance de maintenir ces mesures jusqu’à la fin de la période prévue avec des mesurages réguliers de la circulation pour vérifier la pertinence des aménagements proposés en prenant en compte, de manière objective, des effets posi-

tifs et négatifs du nouveau dispositif. Après évaluation, y compris pendant la durée du test, des modifications pourront y être apportées.

Le test a notamment été mis en place pour étudier les réponses possibles à différents problèmes de circulation que connaît le quartier: vitesse excessive, encombrement des places Verboekhoven et Pavillon, ralentissements du tram 55 dans la rue Van Oost, etc. La fin du test est prévue pour le 30 avril 2015. En toute hypothèse, les aménage-

ments définitifs devront faire l’objet de permis d’urbanisme soumis préalablement à enquête publique.

Denis Grimberghs affirme que « le message des riverains concernés a été entendu. La Commune s’engage à porter à l’attention des partenaires du test toutes leurs observations et à proposer des mesures rectificatives à ce test afin de limiter la limitation de la circulation sur la rue Fraikin, en particulier du trafic poids lourds ».

[MOBILITEIT]

Is de Fraikinstraat slachtoffer geworden van een verkeerstest?

Tijdens de gemeenteraad van 28 januari hebben de inwoners van de Fraikinstraat een burgeroproep gelanceerd om het steeds drukker verkeer in hun straat aan te kaarten. Die actie is het gevolg van een verkeerstest in de wijk Masui-Paviljoen-Verboekhoven.

Schepen van Mobiliteit Denis Grimberghs herinnerde aan de reden en het doel van die test: “het gaat hier om een initiatief van het Brussels Hoofdstede-

lijk Gewest en de MIVB om oplossingen te vinden voor de verkeersproblemen in de wijk en een sneller openbaar vervoer. Schaerbeek en Stad Brussel zijn partners van die test.” De schepen benadrukt hoe belangrijk het is om dit initiatief tot het einde vol te houden. De intensiteit van het verkeer wordt regelmatig gemeten om na te gaan of de voorgestelde inrichtingen nut zouden hebben. Dankzij de test kunnen we op een objectieve manier de positieve en negatieve effecten van de nieuwe inrichting

nagaan. Zowel tijdens als na de test wordt er volop geëvalueerd en kunnen er eventueel aanpassingen gebeuren.

De test is vooral ingevoerd om oplossingen te vinden voor de verschillende verkeersproblemen in de wijk: overdreven snelheid, files aan het Verboekhoven- en Paviljoenplein, vertragingen van tram 55 in de Van Ooststraat enz. De test zou op 30 april 2015 voltooid moeten zijn. De stedenbouwkundige dienst moeten de uiteindelijke in-

richtingen goedkeuren en er komt ook een openbaar onderzoek.

De schepen besluit door te stellen “dat de boodschap van de buurtbewoners goed is aangekomen. De gemeente zal de partners van de test inlichten over hun bevindingen en corrigerende maatregelen voor de test voorstellen om het drukke verkeer in de Fraikinstraat te beperken, en dan vooral wat het vrachtwagenverkeer betreft.”

Vous avez une voiture ? Ça tombe bien !

Le partage de biens a le vent en poupe. Et Internet permet des combinaisons infinies d’échanges de propriété. Les citoyens l’ont bien compris avec des plateformes comme Airbnb, qui propose de s’échanger des appartements. Ou dernièrement, Car Amigo (cfr SI 207).



SCHAA&RBEEK LANCE LA TENDANCE

Et de fait. Elle a inscrit 3 véhicules du charroi communal sur la plateforme de partage Car Amigo en guise de test. Concrètement, les citoyens pourront louer ces voitures communales durant les week-ends. Réel avantage pour les Schaerbeekois : de nouvelles rentrées financières pour de nouvelles politiques au service des habitants, moins de voitures dans les rues car une voiture partagée peut représenter jusqu’à 32 voitures en moins

sur la route (selon une étude réalisée par Alix Partners Study) et une meilleure utilisation des biens communaux puisqu’on ne laisse plus des voitures inutilisées dans nos garages.

« Quand on apprend qu’en moyenne, une voiture reste immobile 95% du temps, il est évident que l’utilisation de la voiture va évoluer dans les années à venir. Les voitures sont sous-utilisées alors qu’elles coûtent très cher. Demain, elles seront moins nombreuses et mieux rentabilisées grâce au partage de véhicules. Schaerbeek, en tant que service public, veut montrer l’exemple » se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin en charge de la flotte des véhicules communaux.



Hebt u een auto? Dat komt goed uit!

Delen is hot, en dankzij internet zijn de mogelijkheden onbeperkt. Platformen als Airbnb, waarop je bij particulieren een appartement kunt huren, kennen een enorm succes. Onlangs maakten we ook kennis met CarAmigo (zie ook SI 207).

SCHAA&RBEEK NEEMT HET VOORTOUW

Inderdaad. Bij wijze van test heeft de gemeente 3 voertuigen uit het gemeentelijke wagenpark ingeschreven op het autodeelplatform CarAmigo. Burgers kunnen die gemeentevervoertuigen huren tijdens het weekend. Dat heeft niets dan voordelen voor de Schaarbekenaars: nieuwe inkomsten voor nieuw beleid ten

dienste van de inwoners, minder auto’s in de straten (volgens een studie van Alix Partners Study kan één gedeelde auto tot 32 wagens minder op de baan betekenen) en een beter gebruik van de gemeentelijke middelen, vermits de voertuigen niet langer ongebruikt in onze garage staan. “Als je weet dat een wagen gemiddeld 95 % van de tijd stilstaat, ligt het voor de hand dat we die de

komende jaren anders zullen gaan gebruiken. Wagens worden onderbenut, terwijl ze net zeer duur zijn. Dankzij autodelen zullen er in de toekomst minder wagens zijn, die beter benut worden. Als openbare dienst wil Schaarbeek het voorbeeld geven.”, aldus Vincent Vanhalewyn, die als schepen verantwoordelijk is voor het gemeentelijke wagenpark.

[ENVIRONNEMENT]

Happy-cultivons !

Depuis bien longtemps, Schaerbeek opte pour une gestion écologique de ses espaces verts. C'est l'un des buts poursuivis par la commune afin de mettre en valeur le projet « Happy-cultivons », avec l'installation de ruches sur son territoire.

PROMOUVOIR LA QUALITÉ DE NOS ESPACES

Dès le printemps prochain, la commune de Schaerbeek installera 3 ruches sur son territoire dans trois lieux stratégiques et sécurisés, à savoir : une toiture plate issue d'un bâtiment administratif communal, un espace vert semi-ouvert en intérieur d'îlot, et la toiture d'un bâtiment abritant une association de quartier. Le choix de ces emplacements s'est fait en collaboration étroite avec la *Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et de ses Environs* (SRABE). Condition sine qua non retenue : une garantie sur la sécurité, l'accessibilité et le bien-être des abeilles. Professionnalisme oblige, les ruchers seront gérés par un apiculteur faisant partie des réseaux des apiculteurs formés et agréés par la SRABE.



NOS AMIES LES ABEILLES

Depuis toujours, les abeilles contribuent au maintien de la biodiversité en milieu urbain. Elles assurent le développement de nos espaces verts grâce à la pollinisation. Elles sont également le témoin de la qualité des espaces verts : une gestion de ceux-ci sans utilisation de pesticides, sans émission de CO₂, favorisant la diversité des espèces, les plantes indigènes et les fleurs mellifères, offre un terrain favorable à la vie des abeilles. Si elles s'y développent, c'est que la nature leur fournit une nourriture de qualité. Aussi les nomme-t-on communément les « sentinelles de l'environnement ».

« La présence de ces ruches représente aussi l'occasion, pour le lieu d'accueil, de développer des activités éducatives et de sensibilisation. Car au-delà d'être le témoin de la bonne gestion de nos espaces verts, la présence de ruches et l'activité apicole ouvrent une multitude de champs à explorer. A quoi servent les abeilles ? Qu'est-ce que la pollinisation ? Comment se fabrique le miel ? Des activités de sensibilisation à l'alimentation saine, à l'importance de consommer local et de saison, ... peuvent également être menées dans ces différents lieux », se réjouit Vincent Vanhalewyn, Echevin en charge du développement durable.

EN SAVOIR PLUS SUR L'APICULTURE URBAINE ?

Conférence donnée par Yves Van Parys, apiculteur et conférencier de la SRABE :

L'abeille en ville : un plus pour la biodiversité ?

Jeudi 26 mars 2015 à 20 heures
dans la Salle des Mariages de l'Hôtel communal.
La conférence est accessible à tous les publics, et ouverte aux questions des participants.

Projet mené avec le soutien de l'IBGE et de la SRABE



[LEEFMILIEU]

Happy-cultuur

Schaerbeek beheert zijn groene ruimtes al heel lang op een ecologische manier. Met het project 'Happy-cultuur' zetten we door het plaatsen van bijenkorven weer een mooie groene mijlpaal neer.

ONZE GROENE RUIMTES NOG BETER MAKEN

Vanaf de lente huisvest onze gemeente drie bijenkorven.

Een plat dak op een gemeentelijk gebouw, een halfopen groen eiland en het dak van een gebouw van een wijkvereniging: die plekken hebben we gekozen in nauw overleg met de vzw *Société Royale d'Apiculture de Bruxelles et de ses Environs*, de Koninklijke Imkersvereniging voor Brussel en omstreken. We hadden wel een paar duidelijke eisen: absolute veiligheid en een gezonde locatie met een goede toegankelijkheid voor de bijen. Natuurlijk schakelen we voor het beheer van de bijenkorven een imker in die opgeleid en erkend is door de SRABE.

BIJEN, ONZE VRIENDINEN

Bijen dragen bij aan het behoud van de biodiversiteit in stedelijk gebied. Dankzij hun bestuiving krijgen we meer leven in onze groene ruimtes. Ze zijn bovendien ook een prima barometer voor de kwaliteit ervan: we gebruiken geen pesticiden en stoten geen CO₂ uit bij ons onderhoud, we bevorderen de biodiversiteit met zowel inheemse als nectar dragende planten en bieden de bijen zo een geschikte biotoop. Als de bijen goed gedijen, betekent dat dat de natuur hun goed voedsel biedt. Daarom noemen we ze ook weleens de 'milieuwachters'.

“De aanwezigheid van de bijenkorven geeft ons ook de gelegenheid om mensen samen te brengen, en educatieve en sensibiliserende activiteiten te ontwikkelen. Onze eigen bijenhouderij toont niet alleen aan dat we goed bezig zijn in onze groene ruimtes, maar is ook een goed startpunt om tal van nieuwe domeinen te verkennen. Wat is het nut van bijen? Hoe werkt bestuiving? Hoe maken de bijen honing? We kunnen op de diverse locaties mensen ook warm maken voor gezonde voeding en het belang van lokale en seizoensgroenten”, verheugt zich Vincent Vanhalewyn, Schepen voor Duurzame ontwikkeling.

CONFERENTIE OVER BIJENTEELT IN DE STAD

Conferentie van Yves Van Parys, imker en spreker van de SRABE:

“De bij in de stad: een troef voor de biodiversiteit?”

op donderdag 26 maart 2015 om 20 uur in de trouwzaal van het gemeentehuis. De conferentie is vrij toegankelijk voor iedereen en er is ruimte voor vragen.



[MONDE ASSOCIATIF]

Nouveau local associatif et citoyen à Helmet

La commune de Schaerbeek crée un nouvel espace associatif dans le quartier Helmet. Le local situé rue Richard Vandevelde, anciennement occupé par Atrium, est confié aux bons soins de l'asbl *Darna*.

Objectif : organiser le soutien scolaire lors de certaines soirées de la semaine. Par ailleurs, ce local reste à la disposition d'autres associations ou groupes de citoyens actifs dans le quartier Helmet, à la seule condition qu'ils aient été agréés par la commune pour leur 1^{re} occupation. Parmi les structures déjà agréées, on retrouve : *Helmet Quartier durable* pour la distribution de paniers de légumes, l'asbl *AIDDES* pour l'organisation de tables d'emploi, le groupe *Soutien scolaire aux enfants d'Helmet* et l'*Association des commerçants* de Helmet.

A l'origine de cette initiative, Mohamed El Arnouki, Echevin de la gestion immobilière, précise que « l'objectif de ce local associatif est de permettre la dynamisation de la vie associative de ce quartier, que je côtoie au quotidien. Je suis convaincu de la nécessité de soutenir l'engagement citoyen et local des habitants dans leur quartier afin de renforcer la solidarité et de développer le vivre ensemble ».

Concrètement, vous êtes un(e) habitant(e) du quartier ou vous faites partie d'une association du quartier ? Vous souhaitez occuper ce local afin de développer une activité citoyenne ? Contactez l'asbl *Darna*.

Info
Darna asbl
 25, rue Richard Vandevelde
 @ darna@gmail.com.
 www.darna.be



Activité de soutien scolaire à l'asbl *Darna*

Mohamed El Arnouki, Echevin de la Famille, entouré des fondateurs de l'asbl, Youssef Laroussi et Rachid Begdouri

[Verenigingslokaal]

Nieuw verenigings- en bewonerslokaal in Helmet

De gemeente Schaarbeek gaat een nieuw verenigingslokaal openen in de Helmetwijk. Het lokaal in de Richard Vandeveldestraat, waar zich vroeger Atrium bevond, werd aan de vzw *Darna* toevertrouwd.

Doel: een aantal avonden per week schoolhulp organiseren. Het lokaal staat ook open voor andere verenigingen of bewonersgroepen die actief zijn in de Helmetwijk, op voorwaarde dat ze door de gemeente erkend zijn voordat ze het lokaal voor het eerst gebruiken.

Reeds erkende structuren zijn onder meer: *Helmet Duurzame Wijk* voor de verdeling van groentemanden, de vzw *AIDDES* voor de organisatie van jobtafels, *Schoolhulp voor de kinderen van Helmet* en de *Handelaarsvereniging Helmet*.

Initiatiefnemer Mohamed El Arnouki, schepen voor Vastgoedbeheer, zegt: « het verenigingslokaal is bedoeld om het verenigingsleven in de wijk, die ik zeer goed ken, te dynamiseren. Ik ben ervan overtuigd dat de burgerzin en het lokale engagement van de bewoners in de wijk

ondersteund moeten worden om de solidariteit te versterken en het samenleven te bevorderen. »

Woont u in de wijk of bent u lid van een vereniging in de wijk? Wilt u dat lokaal gebruiken om er een maatschappelijke activiteit uit te bouwen? Neem dan contact op met de vzw *Darna*.

Info
Darna vzw
 Richard Vandeveldestraat 25
 @ darna@gmail.com.
 www.darna.be



Mohamed El Arnouki, Gezin Schepen, met de stichters van de vzw, Youssef Laroussi en Rachid Begdouri

[MISSION LOCALE]

Trouver le métier qu'on aime !

Dans le cadre du *Contrat de Quartier Durable Côteaux-Josaphat*, le projet 10/30 reprend du service avec le lancement de sa 4^e édition prévue en mars.

Le programme de ce projet ambitieux est conçu de manière originale et dynamique, alternant travail sur le projet professionnel et connaissance de soi. L'activité proprement dite se déroule dans les locaux de la Mission Locale de Schaerbeek (*); quant aux activités culturelles, sportives, créatives et citoyennes, elles ont lieu extra muros », rappelle Etienne Noël, Président de la Mission Locale et Echevin de l'Emploi.

(*) La Mission Locale est située au 46 rue de Jérusalem.

Grâce au projet 10/30, les candidats sont sensibilisés à un milieu professionnel, en intégrant une équipe de travail et en participant à des activités en qualité de stagiaire. Avec le théâtre comme support de communication, l'objectif majeur est d'accompagner les candidats dans la construction et la mise en œuvre de leur projet professionnel, artistique ou non.

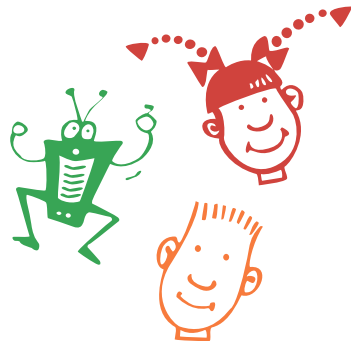
Info et inscription
 Manon Lengler
 ☎ 0470/223.016
 @ mlengler@milocs.be





PROFITEZ DE PÂQUES POUR OFFRIR UN STAGE À VOS ENFANTS

JEUNESSE - JEUGD STAGES D'AVRIL STAGES IN APRIL 2015



Chaque année, la même question se pose à de nombreux parents : comment allons-nous occuper les enfants durant ces 15 jours de congé ? Sans être exhaustif, la commune se donne les moyens de proposer une palette d'activités qui ravira vos enfants. Outre le financement partiel de certains stages, toute l'information utile figure dans les tableaux qui suivent. Une question, une information vous échappe : n'hésitez pas à contacter l'organisateur de l'activité, ses coordonnées apparaissent également ci-dessous.

INFORMATIONS GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES STAGES

Pour toutes les modalités d'inscription, de garderie, de matériel et d'équipement à fournir, de tarifs particuliers, de réductions, de contenu de formations et autres informations, merci de contacter l'organisateur du stage. Vous le constaterez, certains stages sont présentés en français, d'autres en néerlandais, reflet de la langue dans laquelle ils sont donnés.

Bons stages, chers enfants !

LAAT UW KINDEREN
TIJDENS DE PAASVAKANTIE OP STAGE GAAN

Elk jaar stellen heel wat ouders zich dezelfde vraag: hoe houden we onze kinderen bezig tijdens de twee weken vakantie? De gemeente biedt een antwoord in de vorm van een brede waaier activiteiten die uw kind vast zullen interesseren. Naast de gedeeltelijke financiering van bepaalde kampen, vindt u in onderstaande tabel alle nuttige informatie over onze stages.

Hebt u vragen of ontbreekt er informatie, aarzel dan niet contact op te nemen met de organisator. Die gegevens staan ook hieronder.



ALGEMENE INFORMATIE VOOR ALLE STAGES

Voor de volgende details kunt u contact opnemen met de organisator van het kamp: inschrijving, opvang, mee te brengen materiaal en uitrusting, speciale tarieven, kortingen, de inhoud van opleidingen en verdere informatie. Zoals u kunt zien, worden sommige kampen in het Frans voorgesteld en andere in het Nederlands. Zo weet u in welke taal ze worden georganiseerd.

Veel plezier op stages, kinderen!



Adresses des organisateurs de stage – Adressen van de organisatoren van de stage

- | | | | | |
|--|--|--|---|--|
| <p>➤ Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
02 240 43 73
anneszimjonka@gmail.com
www.mabiblio.be</p> | <p>➤ Enfants & Compagnie
Boulevard Lambermont, 232
(Niveau -1) - 1030 Schaerbeek
02 242 12 18
enfantsetcompagnie@skynet.be
www.enfantsetcompagnie.be</p> | <p>➤ L'Esperluète
Rue de l'Agriculture, 182
1030 Schaerbeek
02 216 22 57
esperluete.asbl@gmail.com</p> | <p>➤ Petits Débrouillards (Les)
Rue Vogler, 38 - 1030 Schaerbeek
02 268 40 30
info@lespetitsdebrouillards.be
www.lespetitsdebrouillards.be</p> | <p>➤ Toboggan asbl
Chaussée de Malines, 77
1970 Wesembeeck-Oppem
02 731 11 96
inscription@tobogganasbl.be
www.tobogganasbl.be</p> |
| <p>➤ Blé en Herbe
Avenue Slecqs, 25
1030 Schaerbeek
0489 98 86 89
direction@lebleenherbe.be
www.lebleenherbe.be</p> | <p>➤ FC Kosova
Avenue Ernest Cambier, 2
1030 Schaerbeek
0499 26 90 14
afrim.kas@cerp.be
www.fckosova.be</p> | <p>➤ Lien de quartier petite Enfance
La Tanière des petits ours
Avenue Princesse Elisabeth, 61
1030 Schaerbeek
02 242 42 42
info@lqpe.be
www.liensdequartierpetite
enfance.be</p> | <p>➤ Service Enfance
Rue Vifquin, 2 - 1030 Schaerbeek
02 240 30 65 + 64 + 63
enfance@schaerbeek.irisnet.be</p> | <p>➤ Vibrato asbl
Avenue Gustave Latinis, 38
1030 Schaerbeek
0475 75 57 91
vibrato@telenet.be
www.vibrato.be</p> |
| <p>➤ CEDAS - Centre de Développement et d'Animation
Schaerbeekois
Rue Verte, 210 - 1030 Schaerbeek
02 242 20 83
cedas.asbl@gmail.com
www.cedas.be</p> | <p>➤ Gaffi asbl
Rue de la Fraternité, 7
1030 Schaerbeek
02 221 10 17
myorulmaz@gaffi.be
www.gaffi.be</p> | <p>➤ L'Os à Moelle
Avenue Emile Max, 153
1030 Schaerbeek
0488 80 79 72
theatros@osamoelle.be
www.theatros.jimdo.com</p> | <p>➤ Service Jeunesse
Rue Royale Sainte-Marie, 92-94
1030 Schaerbeek
02 240 15 10
dakin@schaerbeek.irisnet.be</p> | <p>➤ Yacasports
Clos des Mésanges, 5
1160 Bruxelles
0497 42 48 08
info@yacaspports.be
www.yacaspports.be</p> |
| <p>➤ Centre de Formation Robert
Gérard asbl
Rue J.Wauter, 14
1030 Schaerbeek
0473 59 56 36
hasaert.christine@hotmail.com</p> | <p>➤ JES
Place Colignon 1 - 1030 Schaerbeek
02 240 31 01
info@planetekids.eu
www.planetekids.eu</p> | <p>➤ Maison Dailly
Rue Vifquin, 2
1030 Schaerbeek
02 737 72 11
sproano@schaerbeek.irisnet.be</p> | <p>➤ Tennis Club Set Wahis
Boulevard Général Wahis, 16 B
1030 Schaerbeek
0495 16 50 72
pascale.farin@ebstennis.be
www.tcsetwahis.be</p> | |
| <p>➤ CréACTIONS
Rue Jacobs Fontaine, 5
1020 Bruxelles
02 241 48 28
info@creactions.be
www.creactions.be</p> | <p>➤ Judo Royal Crossing Club
Schaerbeek
Avenue du Colonel Picquart, 15
1030 Schaerbeek
02 241 90 60
0477 66 72 39
club@judocrossing.com
www.judoschaerbeek.com</p> | <p>➤ MusicArt asbl
Avenue Paul Deschanel, 126
1030 Schaerbeek
0485 67 22 47
information.musicart@gmail.com
www.musicartasbl.be</p> | | |



AGE	DATE	ORGANISATEUR	PARTENAIRE	THÈME	ADRESSE DU STAGE	TARIF
2,5-14 ans	07/04-17/04	Toboggan asbl		Stages artistiques, sportifs, nature, psychomotricité, loisirs dynamiques	Ecole Ste-Louise de Marillac Ecole de Tennis - EBS	82-155€
3-12 ans	07/04-10/04	Gaffi asbl		Stage multiactivités	GAFFI Rue de la Fraternité 7	15 €
3-12 ans	07/04-10/04	Blé en Herbe		Touristes en herbe !	Institut Ste-Marie Fraternité 20	30 €
3-16 ans	13/04-17/04	Yacasports		Stages sportifs et créatifs	Collège Roi Baudouin Rue Victor Hugo 100	75-155€
3-4 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Atoutsport	Natation & Multisports	Neptunium Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	65 €
3-4 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Musiques Mosaïques	Expression corporelle - Musique	Athénée Fernand Blum Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Bruxelles	85 €
3-4 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Lambermont Tennis Academy	Tennis & Vélo	Boulevard Général Wahis 1 - 1030 Schaerbeek	70 €
3-4 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Promosport	Psycho Natation	Neptunium Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	90 €
3-4 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Club du multisport	Multisport et natation	Rue Général Eenens 66 - 1030 schaerbeek	42 €
3-4 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Ose tout	Bricolage	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	56 €
3-4 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Promosport	Psychomotricité et vélo	Ecole 16 Bld Léopold III 29/31 - 1030 Schaerbeek	60 €
3-4 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Sport O'Clock	Psychomotricité et mini-tennis	Place Terdelt 1 - 1030 Schaerbeek	56 €
3-4 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Diapélé	Musique africaine	Ecole 2 Rue Gallait 131 - 1030 Schaerbeek	55 €
3-4 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Musiques Mosaïques	Musique	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	110 €
3-4 ans	13/04-17//04/2015	J.E.S.	Sport O'Clock	Psychomotricité et mini-tennis	Place Terdelt 1- 1030 Schaerbeek	70 €
3-4 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Promosport	Activités d'éveil	Ecole 16 Blv Léopold III 29/31 - 1030 Schaerbeek	75 €
3-5 ans	07/04-10/04	Lien de quartier petite Enfance La Tanière des petits ours		Mon livre à moi !	La Tanière des petits ours Avenue Princesse Elisabeth 42	15 €
3-5 ans	07/04-10/04	Enfants & Compagnie		Vacances à Kinekids	Kinekids Boulevard Lambermont 232	60 €
3-7 ans	13/04-17/04	Bibliothèque Sésame	Musicart	Eveil musical	Boulevard Lambermont, 200 - 1030 Schaerbeek	120€*
A partir de 4 ans	07/04-17/04	Tennis Club Set Wahis		Stage de tennis	TC SET WAHIS Boulevard Général Wahis 16	80 €
A partir de 4 ans	06/04-17/04	FC Kosova		Football	Stade Chazal Avenue Ernest Cambier 2	75 €
4-8 ans	07/04-17/04	Vibrato asbl		Danse & animations	Salle Sainte-Suzanne Avenue Gustave Latinis 38	98 €
5-7 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Atoutsport	Natation & Multisports	Neptunium Rue de Jérusalem 56-58 - 1030 Schaerbeek	65 €
5-7 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Le Club des Petits Débrouillards	Chimie, couleurs et eau, stage créatif	Institut de l'Annonciation Rue Josse Impens 125 - 1030 Schaerbeek	60 €

* Musicart peut accueillir les enfants à handicap et à mobilité réduite –Semaine complète - 65€/5 demi-journée





AGE	DATE	ORGANISATEUR	PARTENAIRE	THÈME	ADRESSE DU STAGE	TARIF
5-7 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Yacasports	Vélo Sports	Collège Roi Baudouin Rue Victor Hugo 100 - 1030 Schaerbeek	65 €
5-7 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Les Petits Fêtards	Théâtre, contes & Jeux sportifs	Neptunium: rue de Jérusalem 56-58 1030 Schaerbeek	55 €
5-7 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Centre de Formation Robert Gérard	Football & Multisports	Crossing de Schaerbeek Avenue du Suffrage Universel 1 1030 Schaerbeek	55 €
5-7 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Ose tout	Cuisine et bricolage	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	56 €
5-7 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Club de Multisports	Multisport et natation	Rue Général Eenens 66 - 1030 Schaerbeek	42 €
5-7 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Ludocontact	Jeux de société	Boulevard Lambermont 208 - 1030 Schaerbeek	35 €
5-7 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Entr' Artist	Musique	Ecole 10 Grande Rue Au Bois 57 - 1030 Schaerbeek	53 €
5-7 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Atelier du Trapèze	Cirque	Ecole 10 Grande Rue Au Bois 57 - 1030 Schaerbeek	67 €
5-7 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Promosport	Découvertes sportives et mini-basket	Ecole 16 Bld Léopold III 29/31 - 1030 Schaerbeek	70 €
5-7 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Musiques Mosaïques	Théâtre	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	84 €
5-7 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Diapélé	Musique africaine	Ecole 2 Rue Gallait 131 - 1030 Schaerbeek	53 €
5-7 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Sport O'Clock	Tennis	Place Terdelt 1- 1030 Schaerbeek	70 €
5-7 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Entr' Artist	Peinture, sculpture et cuisine	Ecole 10 Grande Rue Au Bois 57 - 1030 Schaerbeek	67 €
6-10 ans	13/04-17/04	Maison Dailly		Stage multiactivités	Maison Dailly - Avenue Dailly	20 €
6-12 ans	13/04-17/04	Centre de Formation Robert Gérard asbl		Football	Stade communal Avenue du Suffrage universel 22-24	70 €
6-12 ans	13/04-17/04	Petits Débrouillards (Les)		Sciences et Moyen Age Les grandes découvertes	Espace Kessels Rue Kessels 51	75-100€
6-12 ans	07/04-10/04	L'Esperluète		Activités créatives, sportives et culturelles	Esperluète Rue de l'Agriculture 182	15 €
6-12 ans	13/04-17/04	CEDAS Centre de Développement et d'Animation Schaerbeekois		A la recherche des oeufs perdus	CEDAS Rue Verte 210	20 €
7-13 ans	13/04-17/04	Judo Royal Crossing Club Schaerbeek		Stage judo-multisports	Club Royal Crossing Club Schaerbeek -Avenue Colonel Picquart 15	80 €
8-12 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Sport O'Clock	Tennis & Multisports	Stade du Terdelt Place Terdelt 1 - 1030 Schaerbeek	60 €
8-12 ans	07/04-10/04	Service Enfance	Made in Kit	Délivre tes histoires! Atelier créatif et culturel	Rue Waelhem 118 1030 Schaerbeek	70 €
8-12 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Le Club des Petits Débrouillards	Air, magnétisme, optique et équilibre, expériences chimiques	Institut de l'Annonciation Rue Josse Impens 125 - 1030 Schaerbeek	60 €
8-12 ans	13/04-17/04	Service Enfance	Yacasports	Cuistots en herbe	Collège Roi Baudouin Rue Victor Hugo 100 - 1030 Schaerbeek	95 €
8-12 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Ose tout	Cuisine	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	56 €
8-12 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Promosport	Judo et autres sports	Ecole 16 Bld Léopold III 29/31 - 1030 Schaerbeek	55 €
8-12 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Atelier du Trapèze	Cirque	Ecole 10 Grande Rue Au Bois 57 - 1030 Schaerbeek	68 €
8-12 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Toboggan	Equitation et découvertes	Manège Ariosa (Rdv. Avenue Plasky Collège Roi Baudouin) - 1030 Schaerbeek	120 €
8-12 ans	07/04-10/04/2015	J.E.S.	Promosport	Roller et autres sports	Ecole 16 Bld Léopold III 29/31 - 1030 Schaerbeek	55 €
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	LTA	Tennis et multisport	Boulevard Général Wahis 1 1030 Schaerbeek	70 €



AGE	DATE	ORGANISATEUR	PARTENAIRE	THÈME	ADRESSE DU STAGE	TARIF
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Sport O'Clock	Tennis et Athlétisme	Place Terdelt 1 - 1030 Schaerbeek	70 €
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Ludocontact	Jeux de société et visite de musée	Boulevard Lambermont 208 1030 Schaerbeek	53 €
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Yacasport	Natation et autres sports	Rue Victor Hugo 100 - 1030 Schaerbeek	77 €
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Créative-District	Théâtre	Boulevard Reyers 70 - 1030 Schaerbeek	70 €
8-12 ans	13/04-17/04/2015	J.E.S.	Musiques Mosaïques	Musique	AFB Roodebeek Avenue de Roodebeek 59 - 1030 Schaerbeek	95 €
8-17 ans	07/04-11/04	L'Os à Moelle		Stage d'initiation au théâtre	Os à Moelle Avenue Emile Max 153	140 €
8-18 ans	06/04-13/04	CréACtions		Multi-activités	CréACtions Rue Stephenson 82	10-75 €
12-18 ans	07/04-10/04 et du 13/04-17/04	Service Jeunesse	Sport O'Clock	Tennis	Stade du Terdelt Place Terdelt 1 - 1030 Schaerbeek	40€ **
12-18 ans	13/04-17/04	Service Jeunesse	Xtrem team Parkour	Parkour et Multisports	Ecole 1 Rue Josaphat 229 - 1030 Schaerbeek	40€ **
12-18 ans	13/04-17/04	Service Jeunesse	Asbl Entr'artistes	Danse	Lycée Emile Max2 Avenue Dailly 124 - 1030 Schaerbeek	40€ **
12-18 ans	13/04-17/04	Service Jeunesse	Crossing Schaerbeek	Football	Stade Communal - Avenue du Suffrage Universel 22-24 - 1030 Bruxelles	40€ **

** Si pour un stage, le nombre d'inscrits n'atteint pas le quota minimum, il peut être annulé.

Des excursions aussi pour les 12-18 ans

Cette année, le Service de la Jeunesse met en place des loisirs dédiés aux adolescents schaarbeekoïses, comme par exemple des excursions équestres.

Ces journées constituent une occasion unique de découvrir une activité à l'extérieur, avec un encadrement réalisé par l'équipe du Service de la Jeunesse. Le départ et l'arrivée se font à la place Colignon et le transport est assuré par car. Venez nombreux, on vous y attend !

Info

Excursion Jeunesse Equitation pour les jeunes de 12 à 18 ans. Samedi 28 mars 2015 à Spa. Prix de la participation : 20 €.

Inscription et renseignement

Service Jeunesse
Rue Royale Sainte-Marie, 92-94
1030 Schaerbeek
☎ 02/240.15.10 ou 13
@ dakin@schaerbeek.irisnet.be
Si votre adolescent a entre 12 et 18 ans et qu'il souhaite passer une chouette journée, n'hésitez pas à lui transmettre nos infos et coordonnées.

Ook excursies voor 12-18 jaar

De Jeugddienst op zijn plaats zet een nieuw bod voor schaarbeekse adolescenten: ruiter excursies b.v.

Deze dagen zijn een gelegenheid om buitenactiviteiten alle omlijst door het team van de jeugddienst ervaren. De start en finish zal plaats Colignon en vervoer wordt verstrekt door een bus. Velen komen, we heten u welkom !

Info

Jongerenuitstap Paardrijden voor jongeren van 12 tot 18 jaar. Zaterdag 28 maart 2015 in Spa. Prijs: 20 €.

Inschrijvingen en inlichtingen

Dienst Jeugd
Koninklijke Sinte-Mariastraat 92-94
1030 Schaerbeek
☎ 02 240 15 10 of 13
@ dakin@schaerbeek.irisnet.be
Ben je tussen 12 en 18 jaar jong en wil je graag een leuke dag met ons doorbrengen, aarzel dan niet en kom ons opzoeken.

EXCU JEUNESSE

EQUITATION

pour les jeunes de 12 à 18 ans



SAMEDI 28 MARS 2015

EQUITATION À SPA - PRIX 20 €

SI TU AS ENTRE 12 ET 18 ANS ET QUE TU VEUX PASSER UNE CHOUETTE JOURNÉE AVEC NOUS, N'HÉSITE PAS, VIENS NOUS RENCONTRER. NOUS SOMMES LÀ POUR ÇA.

INSCRIPTIONS & RENSEIGNEMENTS:
SERVICE JEUNESSE
RUE ROYALE SAINTE-MARIE 92-94
1030 SCHAERBEEK
TEL : 02 240 15 10 OU 13
MAIL : DAKIN@SCHAERBEEK.IRISNET.BE

SCHAERBEEK

SERVICE JEUNESSE

[CULTURE]

« SVlam », poésie version urbaine

Vous pensiez que la poésie appartenait à un temps passé : que nenni ! Dans un style moderne, parfois chanté, parfois écrit, six jeunes issus du Centre de Développement et d'Animation Schaerbeekois (CEDAS), viennent de rédiger un recueil de textes de poésie urbaine : « SVlam ». A découvrir d'urgence.

A l'occasion de la sortie du livre, une séance dédiée-cases/scène-ouverte sera organisée à la Bibliothèque Mille et Une pages, le mercredi 18 mars de 16h à 18h. Lors de celle-ci, vous aurez la chance de rencontrer les jeunes auteurs de ces textes aux allures poétiques pour lever le rideau sur les coulisses du projet.

Arson, Cedrick, David, Ibrahim, Olivier et Said : six voies/voix différentes qui utilisent leur micro pour nous raconter les couleurs des Terres d'Afrique ; les ravages que provoque un préjugé ; l'amour d'un proche défunt ; le poids de l'échec ; que le monde ne tourne décidément plus rond...

« Pessimistes » direz-vous ? Non ! Nos jeunes se saisissent de ce qu'ils voient...

Dépassant le coup de gueule, les jeunes rendent ainsi la force à ces assemblages de syllabes, trop souvent mal compris, utilisés dans de mauvais contextes, formant des slogans dénués de sens,... Le ficelage de ces mots est le fruit d'un processus lors de l'atelier slam du CEDAS dont les participants vous feront part le mercredi 18 mars.

Info

Mercredi 18 mars, de 16h à 18h

Bibliothèque Mille et une pages

Place de la Reine, 1

1030 Schaerbeek

☎ www.mabiblio.be

www.cedas.be



14^e édition de la Nuit des Femmes

Le 7 mars à partir de 14h

PROGRAMME :

- 14h : Vernissage exposition Cloé Marthe du 7/03 au 3/04
- 15h30 : Ciné-débat « Wadjda » en collaboration avec Amnesty International
- 20h15 : Théâtre : « Sucre, venin et fleur d'oranger » (entrée : 5€) La pièce se joue aussi le 5 et le 6 mars à 20h15.

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch 91-93

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

☎ www.culture1030.be

Conte-moi Ulysse

Par les élèves de l'école de devoirs du CEDAS

Le 11 mars à 15h

I l'était une fois...le plus ancien récit du monde. Il y eut un homme, Ulysse. Il n'avait qu'un rêve : retrouver sa femme et son fils après dix ans de guerre. Mais le rêve de cet homme fut mis à rude épreuve.

C'est cette histoire d'héroïsme et d'aventures que les enfants du CEDAS vous conteront.

Entrée libre.

Centre Culturel de Schaerbeek

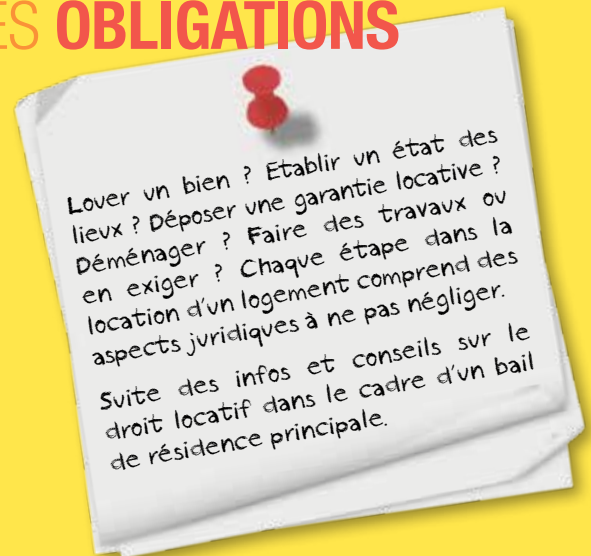
Rue de Loch 91-93

☎ 02/245.27.25

@ info@culture1030.be

☎ www.culture1030.be

LA CITOYENNETÉ C'EST EXERCER SES DROITS ET RESPECTER SES OBLIGATIONS



CONSTITUER UNE GARANTIE LOCATIVE NE DEVIENT OBLIGATOIRE

que si elle est prévue dans le contrat de bail.

tionnez-la clairement sur votre contrat de bail.

La loi n'impose pas que le locataire constitue une garantie locative. Cependant, dès lors qu'elle est reprise dans le contrat de bail, elle devient obligatoire et doit respecter certaines règles impératives (forme, montant,...).

La restitution de la garantie locative

Le locataire pourra récupérer cette garantie au plus tôt à la fin du bail, lorsqu'il aura rempli toutes ses obligations.

Si des dégâts locatifs sont recensés dans l'état des lieux de sortie (voir « État des lieux » du Schaerbeek Info 203), le locataire devra trouver un accord avec le propriétaire sur le montant de la garantie à récupérer.

Et si le propriétaire refuse de restituer la garantie ?

Mettez le propriétaire en demeure de restituer la garantie ou de libérer le compte bloqué. En l'absence de réaction de sa part, le locataire pourra saisir le Juge de paix afin de récupérer cette garantie.

Le locataire ne peut toutefois pas, sauf accord de son propriétaire, s'abstenir de payer les deux ou trois derniers mois de loyer parce qu'il a fourni une « caution ». Il s'agit de deux éléments différents du contrat.

La forme de garantie la plus courante est celle versée sur un compte bancaire bloqué, au nom du locataire. Dans ce cas, la « caution » ne peut excéder l'équivalent de deux mois de loyer.

Les autres formes légales de garantie sont soit l'avance bancaire (à des conditions strictes) que le locataire s'engage à reconstituer par mensualités. Soit le contrat-type entre une institution financière et le CPAS. Dans ces deux cas, le montant de la garantie ne peut excéder trois mois de loyer.

Il arrive encore couramment que la garantie locative soit versée de la main à la main. Dans ce cas, établissez toujours un reçu précis de la somme versée à titre de garantie (reprenant date, montant, signature) ou men-

Soleil DU Nord

Le service juridique de Soleil du Nord offre une aide gratuite aux Schaerbeekois. Lors des permanences à la Maison des Citoyens, les juristes de Soleil

du Nord vous informent ou interviennent pour vous dans les matières juridiques (droit du bail, droit des étrangers, droit familial).

Programme de Prévention Urbaine

Soleil du Nord – Maison des Citoyens – Place Gaucheret

PERMANENCES JURIDIQUES GRATUITES

Mardi et jeudi de 9h à 12h

Sur rdv le reste de la semaine ☎ 02/204.05.42



[MARCHÉS]

Adopter un règlement, c'est bien : le respecter, c'est mieux

Seconde commune de la région bruxelloise, Schaerbeek met en place pas moins de 5 marchés par semaine :

- **Lundi matin**, square Riga à Helmet
- **Mardi matin**, quartier Chazal/Dailly
- **Vendredi matin**, rue Royale-Sainte-Marie
- **Vendredi après-midi**, place des Chasseurs Ardennais
- **Samedi matin**, place d'Helmet.



Etienne Noël : « Pour plus de respect de l'espace public lors de nos marchés ! »
"Naar meer respect voor de openbare ruimte tijdens onze markten!"

Très récemment, la commune a adopté un règlement en lien avec la tenue de ses marchés communaux. Encore faut-il que ses dispositions soient strictement respectées, pour un bon déroulement de leur organisation et activité.

Etienne Noël, Echevin des Classes Moyennes souligne : « En tant qu'échevin, je suis favorable à ces marchés qui renforcent l'attractivité

commerciale de plusieurs quartiers, pour autant qu'ils soient bien encadrés. Je considère aussi que les marchés exercent un rôle de lien social dans la ville ». Et l'échevin de poursuivre : « Malheureusement, certains ambulants prennent parfois des habitudes irrespectueuses de notre espace public : véhicule garé n'importe comment voire n'importe où, déchets laissés sur place, mise

à mal de nos arbres sur les trottoirs etc. À l'instar d'autres communes, nous avertissons les ambulants concernés sur le nécessaire respect de nos voiries et trottoirs. Ceci ne suffit pas toujours. Dès lors, nous allons lancer une campagne plus stricte en matière de contrôle ».

Info
☎ 02/240.30.66

[MARKTEN]

Een reglement ratificeren, dat is goed. Het respecteren is nog beter

Als de op een na grootste gemeente in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest organiseert Schaerbeek elke week maar liefst 5 markten:

- **maandagvoormiddag**: Rigasquare in Helmet
- **dinsdagvoormiddag**: Chazal-/Daillywijk
- **vrijdagvoormiddag**: Koninklijke Sinte-Mariastraat
- **vrijdagnamiddag**: Ardense Jagersplein
- **zaterdagvoormiddag**: Helmetseplein

Onlangs keurde de gemeente een reglement over de organisatie van de gemeentelijke markten goed. Nu moet het strikt worden nageleefd, opdat de markten vlot zouden verlopen.

Etienne Noël, schepen van Mid-denstand, benadrukt: "Als schepen ben ik voorstander van die markten. Ze vergroten de commerciële aantrekkingskracht van verschillende wijken, op voorwaarde dat ze goed omkaderd worden. Ik vind ook dat die markten het sociaal contact in de stad ten goede

komen." De schepen vervolgt: "Helaas geven sommige marktkramers soms blijk van weinig respect voor de openbare ruimte: zij parkeren hun voertuig om het even hoe of waar, laten afval achter, beschadigen de bomen op de stoep enz. Net als andere gemeenten waar schuwen wij de marktkramers in kwestie dat zij voor onze wegen en stoepen respect moeten opbrengen. Soms volstaat dat niet. Wij starten dan ook een campagne om hier strenger op toe te zien."

Info
☎ 02 240 30 66

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Transfert des logements communaux au Foyer schaerbeekois et à l'ASIS :

Le PS exige que l'on respecte les droits des locataires !

La majorité communale a pris la décision d'opérer le transfert de la gestion des logements communaux en confiant 192 appartements à la société de logements sociaux, le Foyer schaerbeekois, ainsi que 15 logements à l'agence immobilière sociale de Schaerbeek l'ASIS. Cette année, les locataires de ces logements communaux ont donc de nouveaux interlocuteurs, à savoir le Foyer schaerbeekois ou l'ASIS. Le groupe PS n'a pas voté ces transferts de logements communaux. Cela, essentiellement pour deux raisons. Tout d'abord, en raison des incertitudes qui planent sur les locataires des logements transférés. En effet, les locataires qui n'entrent pas dans les conditions du logement social, et qui étaient jusqu'alors dans les conditions du logement communal, risquent de ne pas voir leur bail renouvelé à son terme ; ce qui peut signifier des renoms dès les prochains mois et donc des difficultés de relogement. Ensuite, la majorité n'a pas été en mesure de nous rassurer quant au sort réservé aux candidats locataires inscrits sur la liste d'attente des logements communaux. Rien ne garantit qu'ils seront bien intégrés dans la liste d'attente du Foyer schaerbeekois ou de l'ASIS. Le groupe PS est favorable à la meilleure des gestions, mais en tenant compte de la garantie de la pérennité des conditions « communales » des occupants de ces logements. Ce qui n'est pas le cas dans ce transfert de gestion. La section du PS de Schaerbeek restera bien évidemment extrêmement vigilante en suivant de très près l'évolution de ce dossier au fil des prochaines semaines via ses représentants dans les instances du Foyer schaerbeekois et de l'ASIS. Pour le PS, il faut garantir le droit des locataires des logements communaux et préserver celui des candidats locataires qui ont attendu, parfois pendant de longues périodes, la libération du logement auquel ils aspiraient !



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Les boulevards Lambermont, Wahis, Reyers : la mobilité en danger !

L'annonce intempestive du ministre Smet de la démolition du viaduc Reyers ne masque pas la réalité : il n'y a à ce jour aucun chiffrage détaillé (cela va de 12 à 27millions d'euros), aucun cahier de charges établi tant pour la démolition que pour le réaménagement de cet axe pourtant essentiel pour la mobilité entre Laeken et Montgomery, qui permettent aux Bruxellois de relier 7 communes sans devoir emprunter des itinéraires bisons futés qui polluent des voiries à vocation de desserte locale! Aujourd'hui, pour rejoindre Schaerbeek, vous devez impérativement sortir devant le Collège Saint-Michel, sinon vous serez impitoyablement dirigés vers le Cora de Woluwe-Saint-Lambert! A l'inverse, pour sortir de Schaerbeek, vous devez emprunter l'avenue Plasky et Rodebeek pour éviter le bouchon qui se forme inévitablement entre Meiser et Diamant! La situation va encore empirer entre aujourd'hui et 2016 : le pont Van Praet doit être réaménagé avant 2016 pour permettre l'ouverture du nouveau centre commercial « Dock's », sans compter la création d'une desserte locale sur le boulevard Lambermont qui sécurise enfin le quartier des fleurs, le chantier du double tunnel Meiser sera entamé en 2018! Ce qui signifie des embouteillages permanents dans les 5 années à venir! La Région de Bruxelles Capitale n'a, à ce jour, établi aucune programmation! Elle se contente de faire plaisir au lobby anti-voitures en démolissant de manière intempestive le viaduc Reyers! Est-ce cela la gestion responsable? Bruxelles, comme Schaerbeek, mérite d'être traitée autrement qu'une ville de province pour que la mobilité soit gérée à la fois en fonction de son rôle de capitale internationale, mais aussi en termes de qualité de vie pour les riverains des grands axes! Le MR de Schaerbeek interpelle donc directement le Gouvernement régional, mais aussi le collège de Schaerbeek pour que toutes les dimensions de la mobilité bruxelloise soient prises en compte dans un plan global, bien pensé et équilibré budgétairement!

Georges Verzin, chef de groupe
Angelina Chan, Abdellah Kanfaoui, Yvan de Beaufort,
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Schaerbeek hors ZONE TTIP !

TIP, c'est quoi ? C'est le « Partenariat transatlantique sur le Commerce et l'Investissement ». Un traité négocié dans le plus grand secret entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique. Une menace pour notre démocratie, nos acquis sociaux, notre environnement.

Depuis plus d'un an se négocie un traité entre l'Europe et les États-Unis pour créer un grand marché économique. Ce partenariat remettrait en question tous nos acquis sociaux, nos services publics, nos normes de protection de l'environnement, des consommateurs ou des soins de santé pour tous. Car cet accord serait un moyen pour les multinationales d'éliminer toutes les entraves à l'augmentation de leur part de marché.

Avec le TTIP, tout serait marchandise : nos écoles, nos hôpitaux, la culture ... Ce serait la fin des services publics.

Avec le TTIP, le poulet à l'eau de javel et le bœuf aux hormones deviendraient la norme.

Avec le TTIP, la protection des travailleurs serait balayée. Car elle entraverait le « libre marché ».

Si ces multinationales sont contrariées par des normes sociales, environnementales, alimentaires, sanitaires ou techniques d'un pouvoir public, elles pourraient l'attaquer devant une Cour arbitrale internationale. Cela concernerait aussi les décisions que prendrait notre commune. Cette Cour serait composée d'experts non élus devant laquelle la commune serait livrée aux avocats d'affaires grassement payés par ces firmes privées.

Avec le TTIP, la démocratie se résumerait à : « tout pouvoir aux multinationales ».

Le Conseil communal de Schaerbeek doit se déclarer hors ZONE TTIP pour préserver notre démocratie communale en matière économique, sociale, sanitaire, environnementale et culturelle. On doit demander mettre fin aux négociations sur ce TTIP.

Axel Bernard, conseiller communal PTB*PVDA



[PROPRETÉ]

Des rues toujours plus propres ?

GRÂCE AU RESPECT DES HORAIRES ET DES COULEURS

Les bouteilles en plastique, les boîtes en carton, les papiers, les boîtes de conserves, ... font partie de notre quotidien. Une fois utilisés, ces objets deviennent des déchets et doivent être jetés dans le bon sac : blanc, bleu, jaune, vert.

Au-delà des couleurs, on peut s'interroger sur l'intérêt du tri? Depuis quand le tri est-il devenu obligatoire ? Et le calendrier des collectes dans tout cela ?

LE TRI, POUR QUOI FAIRE ?

Le tri permet la réutilisation des objets usagés et la lutte contre le réchauffement climatique. On n'y pense pas, mais chaque petit geste a son importance et contribue à diminuer l'émission de CO₂ dans l'atmosphère. C'est pourquoi en 2010, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a rendu le tri sélectif des déchets ménagers obligatoire dans les 19 communes bruxelloises.

La base du tri et du respect du calendrier débutent à la maison. Pour éviter que des sacs traînent sur la voie publique pendant des jours et salissent nos rues, il est important de suivre les règles du tri et les dates de ramassages des différents sacs d'ordures ménagères.

UN CALENDRIER POUR CHAQUE JOUR...

Pour ce faire, rendez vous sur le site www.arp-gan.be de l'Agence de Bruxelles-Propreté ou sur le site de la commune www.schaerbeek.be. En un simple geste, cliquer sur le calendrier ou sur l'image Bruxelles-Propreté en y indiquant votre adresse. Et voici votre calendrier des collectes.

Enfin, pour les mordus de technologie, il vous est possible de télécharger l'application « Recycle! », très pratique, pour suivre et respecter vos jours de collecte sur votre smartphone.

« Ce n'est qu'en adoptant les bonnes attitudes que nous pouvons maintenir la propreté de nos quartiers et ainsi contribuer à l'amélioration de notre cadre de vie » souligne Sadik Köksal, Echevin de la Propreté Publique.



[NETHEID]

Steeds schonere straten?

DAT KAN! ALS IEDEREEN MAAR KIJKT NAAR DE KALENDER EN KLEUREN ...

Plastic flessen, kartonnen dozen, papier, conservenblikjes... We komen ze elke dag wel eens tegen. Na gebruik worden ze afval en moeten ze weggegooid worden in de juiste zak: wit, blauw, geel, groen.

Los van de kleuren kunnen we ons toch enkele vragen stellen. Waarom is sorteren zo belangrijk? Sinds wanneer is afval sorteren verplicht? En wat is de rol van de ophaalkalender?

WAAROM SORTEREN?

Als we sorteren, kunnen gebruikte voorwerpen hergebruikt worden en strijden we mee tegen de klimaatopwarming. We staan er niet altijd bij stil, maar elk klein

gebaar is belangrijk en zorgt voor minder CO₂-uitstoot in de atmosfeer. Daarom besliste het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in 2010 om sorteren verplicht te maken in de 19 Brusselse gemeentes.

Sorteren en de ophaalkalender naleven, begint thuis. Om te vermijden dat zakken dagenlang op de openbare weg rondslingeren en onze straten vervuilen, is het belangrijk dat we de regels van het sorteren volgen en goed opletten op welke dagen de verschillende zakken met huishoudelijk afval worden opgehaald.

EEN KALENDER VOOR ELKE DAG ...

Om de ophaaldata te kennen, surft u naar de website www.arp-gan.be van het Agentschap Net Brussel of naar de website van de gemeente www.schaerbeek.be. Daar kunt u gewoon klikken op de kalender of op de afbeelding van Net Brussel en er uw adres invoeren. Ziezo, daar is uw ophaalkalender.

De echte fans van de nieuwste snufjes kunnen tenslotte ook de applicatie 'Recycle!' downloaden. Een heel handige app waarmee u de ophaaldagen op uw smartphone kunt bekijken en opvolgen.

“Alleen dankzij de juiste houding kunnen we onze wijken net houden en ons steentje bijdragen aan een betere leefomgeving”, onderstreept Sadik Köksal, schepen van Openbare Netheid.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Sport voor allen

Sport is goed voor iedereen! Maar te weinig vrouwen doen aan sport in Schaarbeek. Er is nochtans vraag genoeg; het Josaphatpark telt evenveel hardlopers- als loopsters. De cijfers bevestigen dat vrouwen niet gelijk behandeld worden. Zo'n 80% van de subsidies aan sportverenigingen gaat naar mannen. In het Schaarbeekse Vrouwenhuis zijn er sportactiviteiten voor vrouwen, zoals fietsen, zelfverdediging, yoga, ... De dienst Sport heeft een actieplan Gendermainstreaming en nu en dan vindt een vrouwenteam haar weg naar Schaarbeek. Stappen in de goede richting, maar de gemeente moet zich nog meer inzetten om sport voor vrouwen aan te moedigen. Onze voorstellen:

1. Aangepaste sportinfrastructuur voor vrouwen
2. Een sportbeleid met de nieuwe sportcheques als hefboom voor meer gelijkheid
3. Meer promotie van sport voor vrouwen in de gemeentekrant

Voor Ecolo-Groen is sport er voor hem én voor haar.

Du sport pour toutes

Le sport est bon pour tous. Mais le constat est clair : trop peu de femmes pratiquent un sport à Schaarbeek. Pourtant il y a autant de joggeuses que de joggeurs au parc Josaphat par exemple.

En matière de sport, les femmes ne bénéficient pas du même traitement que les hommes. 82% des subsides aux clubs sportifs vont aux hommes. Pour 1 € qui profite à une femme, l'homme en reçoit presque 5. Certes, la Maison des femmes à Schaarbeek permet l'accès à certains sports : yoga et vélo. Ce n'est pas assez. Il est dès lors essentiel de mener une politique spécifique. Nos propositions:

1. Des lieux adaptés à la pratique sportive pour les femmes
2. Profiter du lancement des chèques-sport à Schaarbeek pour encourager le sport des femmes.
3. Promotion du sport féminin dans les canaux d'information communaux

Pour Ecolo-Groen, le sport c'est pour tous et aussi pour toutes.

Adelheid Byttebier, Nederlandstalig Onderwijs en Cultuur, Gelijke Kansen en Aankopen Thomas Eraly, conseiller communal écolo schaarbeek

www.groenschaerbeek.be - www.ecolo1030.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Fermeture du Delhaize Verhaeren

Le cdH tient à exprimer sa solidarité avec les travailleurs du Delhaize Verhaeren ainsi que leurs familles, suite à l'annonce de sa fermeture le 10 février dernier. Cette terrible nouvelle vient clôturer les négociations entamées depuis l'annonce de restructuration faite par le groupe en 2014.

Actuellement, l'accord social semble prévoir le remplacement des travailleurs dans d'autres magasins du groupe Delhaize, et l'entame des recherches pour trouver un repreneur indépendant pour la surface commerciale. Pour le cdH de Schaarbeek, il est primordial que cette surface conserve la même affectation pour garantir la qualité de vie des riverains et que les travailleurs puissent voir leurs droits garantis.

Le cdH craint néanmoins que la reprise par un franchisé n'implique une hausse des prix pour les clients et une baisse de la qualité des emplois offerts, ce qu'il jugerait parfaitement indécemment et inacceptable !

Ce magasin constitue depuis près de 50 ans un centre névralgique du quartier qui risque de disparaître, et avec lui un des derniers grands commerces de proximité dans ce périmètre. Le cdH regrette que la mobilisation des travailleurs et des clients n'ait permis de faire fléchir la direction du groupe, malgré les pétitions signées et les actions menées.

Le cdH ne peut comprendre une telle décision, vu la densité de population aux alentours, et l'installation prochaine du Musée du Train, qui ne manquera pas de drainer un flot important de touristes.

Nous appelons de vive voix la direction du groupe à respecter les promesses faites aux travailleurs et à mettre tout en œuvre pour trouver un repreneur respectueux des clients et des travailleurs pour ce magasin qui est bien plus qu'une grande surface aux yeux du quartier et de ses habitants.

www.lecdh.be



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le Musée du Train à Schaarbeek : encore un beau projet qui se concrétise

Il y a quelques semaines, nous craignons que les coupes budgétaires de la SNCB retardent sérieusement ou hypothèquent le projet de Musée du Train. Comme les Schaarbeekois le savent, celui-ci devrait s'ouvrir en 2015, à la gare de Schaarbeek, place Princesse Elisabeth.

Les travaux sont en cours. Nous avons eu cette semaine une réunion constructive avec les autorités de la SNCB, qui nous ont entièrement rassurés. Vitrine internationale du passé, présent et futur des chemins de fer, ce musée représentera une pièce supplémentaire importante du patrimoine – déjà très riche – de la commune et un élément nouveau pour notre politique en matière de tourisme.

La Liste du Bourgmestre a toujours voulu que ce fleuron de notre architecture continue à jouer son rôle de gare à part entière, et puisse aussi servir d'entrée à une infrastructure muséale réputée, alliant culture, histoire et nouvelles technologies. Cette infrastructure muséale contribuera positivement à l'image et à l'attractivité de notre commune.

Ce projet s'inscrit aussi dans une dynamique de rénovation et de développement urbain. Depuis plus de 15 ans, la commune évolue. Les contrats de quartier, par exemple, permettent de rénover nos quartiers. Les très grands projets prévus à moyen et long termes auront aussi un impact important sur notre cadre de vie : le réaménagement complet de l'axe Reyers (place Meiser, viaduc, tunnel, etc.), la cité des médias (sites de la RTBF et de la VRT), l'espace Josaphat, le site van Oost, le métro Nord...

Les mandataires de la Liste du Bourgmestre se réjouissent de ces évolutions. Preuves aussi, car il faut rendre à César ce qui lui appartient, qu'une collaboration constructive avec les autres niveaux de pouvoir (Fédéral, Régional) reste essentiel pour développer de nouveaux espaces de vie et à améliorer notre cadre de vie.



[PETITE ENFANCE]

Naissance d’une nouvelle crèche

Et une de plus ! Un an après l’ouverture de la crèche Castor, la crèche Galatea vient de voir le jour.

LONGUE VIE À LA CRÈCHE GALATEA

« L’objectif que nous nous sommes fixé est ambitieux, mais loin d’être irréaliste. Nous respectons la promesse faite aux Schaerbeekois », rappelle l’Echevin Michel De Herde.

Jusqu’ici, l’asbl Crèches de Schaerbeek gérait 10 crèches, 3 prégar-diennats et une halte-accueil. Avec la crèche Galatea, qui ouvre ses portes au 176 de la rue Gallait, le nombre total de crèches gérées par l’asbl est donc porté à 11. Désormais, toutes ces structures comptabilisent un total de 543 lits, ce qui correspond à quelque 680 enfants pris en charge.

DE L’HÔTEL DE MAÎTRE À LA CRÈCHE

La nouvelle crèche – née dans le cadre du Contrat de Quartier Navez-Portaels – est située à l’arrière d’un ancien hôtel de maître, en lieu et place d’entrepôts aujourd’hui totalement détruits. Cet hôtel de maître accueillera les locaux du personnel et deux appartements destinés à la location. Les travaux ont été gérés par l’asbl RenovaS, sur base d’un projet imaginé par l’Atelier d’architecture De Visscher et Vincentelli.

« Le travail effectué est remarquable et il convient de remercier ceux qui ont pris part au projet. Grâce à eux, les enfants pourront être accueillis dans des conditions optimales », estime Michel De Herde. Et d’ajouter : « Ce projet n’aurait par ailleurs pas pu voir le jour sans le soutien de la Région Bruxelloise, qui a financé une large part du projet ».

Donc, rendez-vous est pris l’année prochaine pour l’inauguration d’un nouveau milieu d’accueil : la crèche Cérès, sise rue de l’Agriculture.



Inauguration de la crèche Galatea en présence de l’Échevin Michel De Herde

[ACCOMPAGNEMENT ADMINISTRATIF]

Permanence écrivain public

Besoin d’aide pour remplir un formulaire administratif ?

SERVICE GRATUIT, DISCRETION ET RESPECT ASSURÉS

Répondre à un courrier administratif (Ministère des Finances, fournisseurs d’énergie, mutualité, employeur, propriétaire, locataire, justice de paix, ...) ou un document privé ?

Rédiger une lettre de motivation ou un CV afin de postuler pour un emploi ?

Ecrire une lettre de plainte, de réclamation, ... ?

Une écrivaine publique est à votre disposition.

Où ?

Maison Dailly
208 avenue Dailly - 1030 Schaerbeek
☎ 02/737.72.11

Quand ?

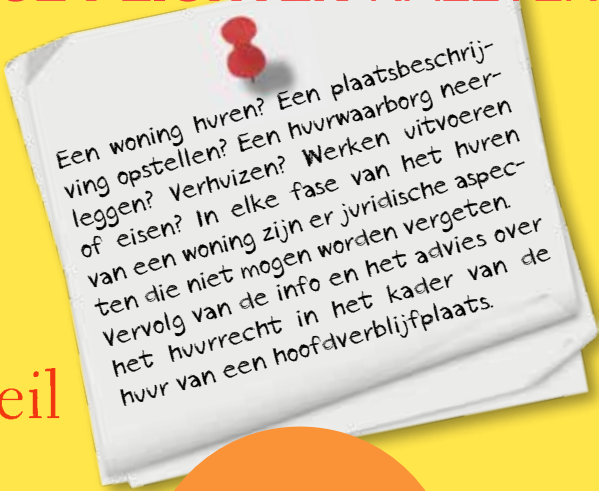
Les 2^e et 4^e vendredis du mois de 13h à 15h.

Prochaines dates annoncées

- Février : le 13 et le 27
- Mars : le 13 et le 27
- Avril : le 24
- Mai : le 22
- Juin : le 12 et le 26



BURGERSCHAP BETEKENT JE RECHTEN UITOEFENEN EN JE PLICHTEN NALEVEN



Een woning huren? Een plaatsbeschrijving opstellen? Een huurwaarborg neerleggen? Verhuizen? Werken uitvoeren of eisen? In elke fase van het huren van een woning zijn er juridische aspecten die niet mogen worden vergeten. Vervolg van de info en het advies over het huurrecht in het kader van de huur van een hoofdverblijfplaats.



EEN HUUR- WAARBORG IS PAS VERPLICHT als het huurcontract erin voorziet

De terugbetaling van de huurwaarborg

Als de huurder zijn verplichtingen is nagekomen, krijgt hij de waarborg ten vroegste aan het einde van het huurcontract terug.

Indien er in de plaatsbeschrijving bij vertrek huurschade wordt vastgesteld (zie: 'Plaatsbeschrijving' in Schaerbeek Info 203), dan moeten de huurder en de eigenaar tot een akkoord komen over het te recupereren bedrag van de waarborg.

En als de eigenaar de waarborg weigert terug te betalen?

Maan de eigenaar aan om de waarborg terug te betalen of de geblokkeerde rekening vrij te geven. Als hij niet reageert, kan de huurder de zaak aanhangig maken bij de Vrederechter om de waarborg terug te krijgen.

De huurder mag echter niet afzien van de betaling van de twee of drie laatste maanden huurgeld omdat hij een 'borg' heeft betaald (tenzij de eigenaar ermee akkoord gaat). Het gaat hier om twee verschillende elementen van het contract.

De wet verplicht de huurder niet om een huurwaarborg te geven. Wanneer de huurwaarborg echter vervat is in het huurcontract, wordt hij verplicht en moet hij voldoen aan een aantal regels (vorm, bedrag...).

De meest voorkomende vorm is de huurwaarborg die gestort wordt op een geblokkeerde bankrekening op naam van de huurder. In dit geval mag de 'borg' niet meer dan twee maanden huur bedragen.

Een andere wettelijke vorm van huurwaarborg is de bankwaarborg (onder strikte voorwaarden) waarbij de huurder zich ertoe verbindt die samen te stellen door maandelijkse afbetalingen. Nog een andere vorm is een standaardcontract tussen een financiële instelling en het OCMW.

In deze twee gevallen mag de waarborg niet meer dan drie maanden huur bedragen.

Het gebeurt nog heel vaak dat de huurwaarborg onderhands wordt gestort. Stel in zo'n geval altijd een nauwkeurig ontvangstbewijs op voor de als waarborg gestorte som (met datum, bedrag, handtekening) of vermeld de som duidelijk op het huurcontract.



L'Arbre de Vie

Jette & Schaerbeek

Vous avez moins de 65 ans, vous aimez les enfants, le travail d'équipe et vous avez un peu de temps à offrir. Venez rejoindre l'équipe motivée de bénévoles pour une ou deux demi journée(s) par semaine.

L'association accueille des enfants de 3 mois à 4 ans dont les parents ont un projet d'insertion sociale (cours de français, formation professionnelle,...) et n'ont pas la possibilité de confier leur enfant à une crèche publique.

PLUS D'INFOS :

Patricia Linsmeau : ☎ 02/215.21.24
@ patricia@arbredevie.be
🌐 www.arbredevie.be
Implantation de Schaerbeek :
rue G. Guffens 24, 1030 Schaerbeek

8 MARS : JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

Femmes et Espace public

Comment les femmes appréhendent-elles l'espace public ? Qui utilise les bancs publics ? Qui s'exerce dans les plaines de sport ? Qui voit-on sur les grands affichages (et comment ?).

Plusieurs ateliers se penchent sur ces questions à la Maison des Femmes. Adelheid Byttebier, échevine de l'égalité des chances : « L'espace public appartient aux hommes et aux femmes, de manière égale. Mais en pratique, il en va autrement ». Lors de la Journée Internationale des Femmes, vous pourrez vous immerger dans ces questions, avec un débat, des séances photos, des sketches, des ateliers de maçonnerie... Bienvenue à tous, ce dimanche 8 mars de 11h à 17h à la Maison des Femmes !

LE 8 MARS, OUVERTURE DU CAFÉ DES FEMMES : UN CAFÉ OÙ L'ON RÊVE D'ÉGALITÉ !

Le Café des Femmes, qu'est-ce que c'est ?

C'est un espace pour manger, boire et papoter. Un endroit cosy pour écouter de la musique, rire et débattre de belles idées... Bref, c'est un café comme un autre sauf que son maître-mot, c'est l'égalité.

Toutes les heures, de 11h à 17h, rendez-vous avec des artistes de toutes les disciplines pour questionner : quelle est la place des femmes dans la société ?

L'Égalité, qu'est-ce que c'est ? C'est pouvoir être championne de babyfoot et reine du tricot !

Les ateliers Yes, we can !

Le 8 mars, c'est l'occasion d'oser ! Toute la journée, des ateliers vont se succéder pour :

- > embellir les fosses d'arbres de la rue Josaphat ;
- > cimenter et rejointoyer un mur dans un Bricoladies spécial « Maçonnerie »
- > taguer notre terrasse
- > construire un mobile géant
- > s'improviser mannequin d'un jour lors d'un shooting photo anti-sexiste
- > donner son avis en direct
- > écrire une loi au féminin
- > + sculpture géante, fresque, babyfoot, tricot, fléchettes

Mesdames, si vous le voulez... les ateliers Yes we can ! sont faits pour vous.

Attention, pour certains ateliers, une réservation est indispensable. Tous les ateliers sont gratuits. Miss Vertigo servira softs, soupes et tartinades tout au long de la journée.

GRATUIT

Info Maison des Femmes 02/240.43.51



OP 8 MAART, OPENING VAN HET VROUWENCAFÉ: EEN CAFÉ OM TE DROMEN VAN GELIJKHEID!

Wat is het vrouwencafé ?

Natuurlijk kan je er eten, drinken, en kletsen! Het is een gezellige plek om naar muziek te luisteren, te lachen en debatten te voeren over mooie ideeën... Kortom, een café zoals een ander, maar waar gelijkheid de toon aan geeft!

Van 11u tot 17u treedt om het uur een andere artiest op die stilstaat bij de plaats van de vrouwen in de openbare ruimte.

Wat is gelijkheid ?

Tegelijkertijd de beste zijn in tafelfootbal en een koningin in het breien!

De workshops Yes, we can!

8 maart is een dag om te durven! Om het uur een andere workshop om:

- > de voeten van de bomen op te fleuren in de Josafatstraat
- > een muur te metselen en te voegen met onze speciale Bricoladies "Metselen"
- > ons terras te taggen
- > een reuze mobiel te maken
- > model te worden voor 1 dag dankzij onze anti-seksistische fotoshoot
- > live je eigen mening te geven
- > een wet te schrijven in het vrouwelijk
- > + reuze beeldhouwwerk, fresco, tafelfootbal, breien, darts

Dames, de workshops Yes we can ! zijn er voor U ... indien jullie dit willen.

Opgelet, voor sommige ateliers is reserveren noodzakelijk. Alle ateliers zijn gratis. Miss Vertigo zorgt de ganse dag voor softdrinks, soep, en brood met tapenades.

GRATIS

Info Vrouwenhuis 02 240 43 51



8 MAART: INTERNATIONALE VROUWENDAG

Vrouwen en de openbare Ruimte

Hoe beleven vrouwen de openbare ruimte? Wie maakt gebruik van de bankjes op straat? Wie sport er op de sportpleintjes? Wie zien we op de grote billboards (en hoe)?

Verschillende workshops in het Vrouwenhuis bogen zich over deze vragen. "De openbare ruimte behoort toe aan mannen en vrouwen, in gelijke mate, maar in de praktijk gaat het er anders aan toe," zegt schepen van Gelijke Kansen, Adelheid Byttebier. Op de Internationale Vrouwendag kan ook u zich laten onderdompelen in deze kwestie, met een debat, fotoshoot, sketch, metselatelier, ... Welkom op zondag 8 maart van 11u tot 17u in het Vrouwenhuis!

JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

INTERNATIONALE VROUWENDAG

SCHAERBEEK SCHAAARBEEK

DIM./ZON. 8/3/2015 11:00 - 17:00

FEMMES ET ESPACE PUBLIC

VROUWEN EN OPENBARE RUIMTE

DEBAT CAFÉ DES FEMMES FANFARE 'PAS CE SOIR CHÉRI' SHOOTING PHOTO SCULPTURE COLLECTIVE BABYFOOT BRICOLADIES - MAÇONNES JARDINAGE TRICOT TAG ...

DEBAT VROUWENCAFÉ FANFARE 'PAS CE SOIR CHÉRI' FOTOSHOOT COLLECTIEF BEELDHOUWWERK TAFELVOETBAL BRICOLADIES - METSELEN TUINIEREN BREIEN TAG ...

MAISON DES FEMMES DE SCHAAERBEEK VROUWENHUIS VAN SCHAAARBEEK 253 RUE JOSAPHATSTRAAT 1030 SCHAE/ARBEEK

INFO : 02/240.43.51 ADELHEID BYTTEBIER Echevine de l'Egalité Hommes/Femmes Schepen van Gelijkheid Man/Vrouw

BIENVENUE AU CAFÉ DES FEMMES : LE CAFÉ OÙ L'ON RÊVE D'ÉGALITÉ ! WELKOM IN HET VROUWENCAFÉ: HET CAFÉ WAAR MEN DROOMT VAN GELIJKHEID!		
11:00	Qui veut un espace pour les femmes ? Wie wenst een ruimte voor vrouwen?	Débat pour tous et toutes Debat voor iedereen
12:00	Prendre le tram / De tram nemen Sketch	de/ van Veronique Castanyer
13:00	Accordéon / Accordeon	Lady Angelina
14:00	Paroles de femmes / Vrouwenpraat	Les Ateliers de la lune noire
15:00	Danse sur tissu / Stofacrobatie	Claudia Nunes
16:00	Fanfare	Pas ce soir chéri

[**MOBILITÉ**]

Participez à la Bike Experience !

Vous êtes cycliste au quotidien ? Alors, n'hésitez pas à former un(e) cycliste débutant(e) et partagez votre expérience en devenant coach.

Vous aimeriez apprendre à vous déplacer à vélo dans la circulation bruxelloise en toute fluidité ? Vous êtes capable de rouler à vélo ? Devenez Biker.

Avec Bike Experience, vous êtes mis en duo et formé(e) dans une ambiance conviviale. Du 27 avril au 8 mai, les Bikers s'engagent à effectuer leur trajet domicile-travail à vélo. Durant les trois pre-

miers jours, un coach vous accompagne et vous donne des conseils utiles.

Inscrivez-vous

jusqu' au 21 avril (à partir du 21 février pour les coaches et à partir du 21 mars pour les Bikers)
📧 www.bikeexperience.be



[**MOBILITEIT**]

Doe mee met Bike Experience !

Fiets je elke dag? Help dan een beginner in het zadel en doe mee als coach.

Wil je graag vlot leren fietsen in het Brussels verkeer? Kan je al fietsen? Doe dan mee als Biker. Bike Experience stelt biker-coach koppels samen en biedt vorming

op maat voor beide. Van 27 april tot 8 mei gaan alle Bikers de uitdaging aan om naar het werk te fietsen. De eerste drie dagen helpt een coach zijn of haar Biker onderweg met goede raad.

Schrijf in

📧 www.bikeexperience.be
tot 21 april (vanaf 21 februari voor de coaches en vanaf 21 maart voor de Bikers).

SCHAERBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

4/03, 1/04, 29/04, 27/05, 24/06, 23/09, 28/10, 25/11 et 16/12/2015.



Mercredi 11 mars à 8h

SÉANCE D'INFORMATION SUR LES FORMATIONS EN MAÇONNERIE/COFFRAGE

en collaboration avec le Centre FAC.

Conditions d'accès à ces formations :

- ESI max.
- Avoir + de 18 ans.
- Ne pas avoir le vertige.
- Maîtrise basique en français et en mathématiques.
- Connaissance du secteur de la construction (mais pas obligatoire).
- Bonne santé physique.

Auditorium du CSA
226 chaussée d'Haecht,
1030 Schaerbeek

Info : Cabinet d'Etienne Noël,
Echevin de l'Emploi
☎ 02/244.70.02.

Mardi 17 mars à 20h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL QU'EST-CE QUE LE PROGRÈS SCIENTIFIQUE ?

par Jean Baudet.

Ouverture des portes dès 19h30

Hôtel communal - Salle des Mariages
Place Colignon, 1 - 1030 Schaerbeek
Entrée gratuite, réservation indispensable du lundi au vendredi de 9h30 à 17h30.

Info
Cabinet Echevin Bernard Guillaume
☎ 02/244.70.32
@ bganci@schaerbeek.irisnet.be
@ fince@schaerbeek.irisnet.be

Lundi 23 mars à 14h

CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL DESTINÉE AUX SENIORS

COCO CHANEL, EMBLÈME DE L'ÉMANCIPATION DES FEMMES

par Martine Cadière.

Entrée : gratuite.

Centre Pater Baudry 1
107 square Prévost Delaunay
1030 Bruxelles.

Vendredi 27 mars

SORTIE POUR SENIORS DANS LA RÉGION DE CHIMAY

Matin : visite de l'exposition permanente à l'Espace Chimay et dégustation, suivie de la vente de fromages et de bières.

Vers 12 h30 : repas menu 3 services, forfait boissons

Après-midi dansante sur place

Prix de l'excursion :

- Schaerbeekois : 20 euros
- Non Schaerbeekois : 30 euros

Inscriptions et paiements :

- le lundi 9 mars à 10h au service Seniors - 2 rue Vifquin ☎ 02/240.33.63-64
 - le mardi 10 mars à partir de 13h30 au centre Pater Baudry 1
 - le jeudi 12 mars à partir de 13h30 au centre Pater Baudry 2 (places limitées à 80 personnes maximum)
- Car n° 1 :
- 7h30 : Colignon
- 7h45 : Square Prévost Delaunay, 107
- Car n° 2 :
- 7h30 : Riga
- 7h45 : Terdelst devant l'entrée du Stade

8h : Rassemblement des cars à Pater-Baudry I - 107 square Prévost Delaunay

En cas d'annulation de votre part : aucun remboursement ne sera effectué.

Appel à Candidats

Jeudi 23 avril

L'ÉLECTION DE MISS ET MISTER SENIORS 2015



Vous avez plus de 60 ans et vous voulez être candidats ?

Prenez contact avec le service Seniors
☎ 02/240.33.63-64

Du 19 mai au 28 mai

SÉJOUR D'UNE SEMAINE À AGADIR (MAROC) POUR SENIORS à l'IBEROSTAR Founty Beach ****

Prix : Chambre double 930 €/pers. (assurance annulation voyage comprise)
Single 1.158 € (reste 1) (assurance annulation voyage comprise)

Situation : au calme - le long de la plage de sable et la promenade - à environ 1 km du centre, des restaurants et bars & de l'aéroport d'Agadir - à environ 25 km de l'aéroport d'Agadir.

Formule *All Inclusive*

Repas et boissons : petit-déjeuner, déjeuner et dîner buffet

Activités : ping-pong - beach-volley - jeu de boules - basket - tennis (1 h/pers./jour) - cours de danse orientale - jeu de fléchettes - fitness - water-polo - animation...

Ce voyage sera encadré par le Service Seniors

Renseignements: Service Seniors,
2 rue Vifquin - 1030 Schaerbeek
☎ 02/240.33.64
Nombre limité de chambres



Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

■ **Rue l'Olivierstraat - rue Josaphatstraat entre/tussen Olivier et/en Seutin** : Pose conduite d'eau. Début des travaux : fin janvier. Durée : 1,5 mois / *Plaatsen waterleiding. Begin der werken: eind januari. Duur: 1,5 maanden.*

■ **Rue Geefsstraat** : Rénovation des égouts + pose conduite d'eau. Début des travaux : janvier. Durée : 4 mois / *Vernieuwing van de riolering + plaatsen waterleiding. Begin der werken: januari. Duur: 4 maanden.*

■ **Avenue Herbert Hoover entre Levie et Mars / Hooverlaan tussen Levie en Maart** : Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mars. Durée : 4 semaines / *Vernieuwing van de voetpaden. Début van de werken: maart. Duur: 4 weken.*

■ **Rue Auguste Lambiottestraat et/en rue Jansenstsraat** : Réaménagement du carrefour. Début des travaux : février. Durée : 6 semaines / *Heraanleg kruispunt. Begin der werken: februari. Duur: 6 weken.*

■ **Rue Artanstraat** : Pose câble + rénovation des égouts. Début des travaux : février. Durée : 6 mois / *Plaatsen kabel + vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari. Duur: 6 maanden.*

■ **Rue Jules Lebrunstraat** : Travaux câbles Sibelga. Début des travaux : février/mars. Durée : 10 semaines / *Kabelwerken Sibelga. Begin der werken: februari/maart. Duur 10 weken.*

■ **Avenue Gilisquet entre Guffens et Latinis/ Gilisquetlaan tussen de Guffens en Latinis** : Travaux câbles Elia. Début des travaux : début janvier. Durée : 6 semaines / *Kabelwerken Elia. Begin der werken: begin januari. Duur 6 weken.*

■ **Chaussée de Helmet entre Detière et Tilleul/ Helmetsesteenweg tussen Detière en Lindestraat** : Rénovation des trottoirs. Début des travaux : mars. Durée : 9 mois / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin van de werken: maart. Duur: 9 maanden.*

■ **Rue Fernand Séverinstraat** : Réaménagement des carrefours. Début des travaux : 23 mars. Durée : 5 semaines / *Heraanleg kruispunten. Begin der werken: 23 mars. Duur: 5 weken.*

■ **Square Appolosquare** : Réaménagement complet. Début des travaux : avril. Durée : 6 mois / *Volledige heraanleg. Begin der werken: april. Duur: 6 maanden.*

■ **Avenue Sleenckxlaan entre/tussen avenue Huart Hamoirlaan et/en bld. Lambermontlaan** : Vivaqua Distribution. Début des travaux : fin janvier. Durée : 7 semaines / *Vivaqua Distributie. Begin der werken: eind januari. Duur: 7 weken.*

■ **Avenue Maurice Maeterlincklaan** : Travaux câbles Sibelga. Début des travaux : fin février/début mars. Durée : 6 semaines / *Kabelwerken Sibelga. Begin der werken: eind februari/begin maart. Duur: 6 weken.*

■ **Rue Jules Destréestraat entre/tussen rue Joseph Wautersstraat et/en chée de Haechtsesteenweg** : Travaux câbles Sibelga. Début des travaux : mi-mars. Durée : 2 semaines / *Kabelwerken Sibelga. Begin der werken: medio maart. Duur: 2 weken.*

■ **Rue Voglerstraat – Rue Jenatzystraat (Rues Vogler, Discailles, Jenatzj, et av. Louis Bertrandlaan** : Pose de câbles - Sibelga. Début des travaux : début mai. Durée : 2 mois / *Aanleggen van kabels - Sibelga. Begin der werken: begin mei 2015. Duur: 2 maanden.*

Pour toute information

Service Travaux-Voiries ☎ 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes ☎ 02/240.30.66

Voor alle informatie

Dienst wegen van de gemeente Schaerbeek ☎ 02 244 75 21
Dienst Middenstand ☎ 02 240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ? Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

📧 www.fixmystreet.irisnet.be



SCHAERBEEKinfo

■ **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
www.schaerbeek.irisnet.be

■ **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
– Nathalie Toillon (02/244.72.38)
ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
– Michel Grossmann (02/244.72.33)
mgrossmann@schaerbeek.irisnet.be

■ **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:**
Marc Weber